

# KSS1063

## Français

### Matériel inclus :

1. 1x KSS1063           Porte-outil
2. 1x ORM 0070-20    O-ring Ø7x2
3. 3x D912 M8x60      Vis M8x60
4. 1x 878-019-459   Clé plate pour KUSO M16x1

### Remarque :

Toutes les vis de fixation doivent être serrées selon les couples indiqués dans le tableau ci-dessous.

Qualité standard : 8.8

#### Couples de serrage recommandés pour vis et écrous

Diamètre	Couple de serrage en [Nm]			
	Classe 5.8	Classe 8.8	Classe 10.9	Classe 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

### Fixation du porte-outil sur la machine

Pour fixer le porte outil (fig.1, pos. 1), centrer la queue dans les positions T20 à T29 de la machine (fig. 2). Serrer les 3 vis M8 (fig.1, pos. 2).

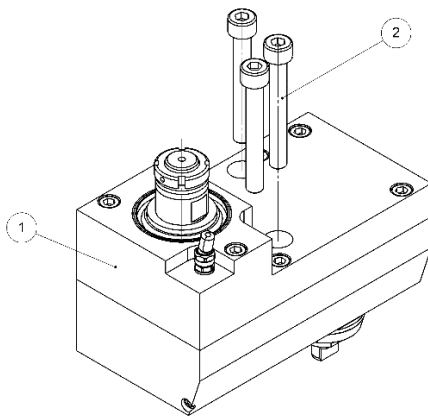


Figure 1

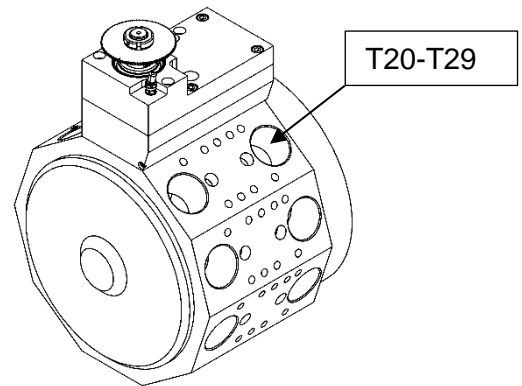


Figure 2

### Utilisation

1. Régler les offsets des 4 positions.
2. Lors du montage ou démontage de vos outils de coupe, bloquer la broche sur les plats prévus à cet effet.

# KSS1063

## English

### Included material:

1. 1x KSC313-IK Tool holder
2. 1x ORM 0070-20 O-ring Ø7x2
3. 3x D912 M8x60 Screw M8x60
4. 1x 878-019-459 Flat wrench for Kuso M15x1

### Note:

All fixing screws shall be tightened to the torques specified in the table below.

Standard quality: **8.8**

Diameter	Recommended torque for screws and bolts			
	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

### Fixing the tool holder on the machine

To fix the tool holder (fig. 1, pos. 1), center the shank in positions T20 to T29 on the machine (fig. 2). Tighten the 3 M8 screws (fig. 1, pos. 2).

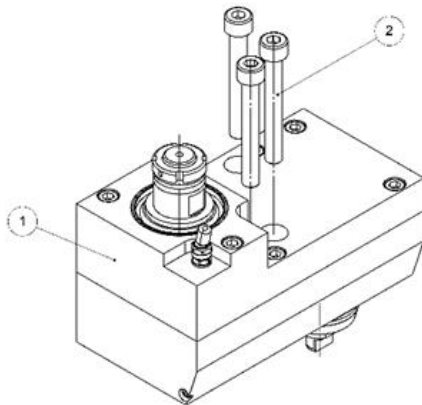


Figure 1

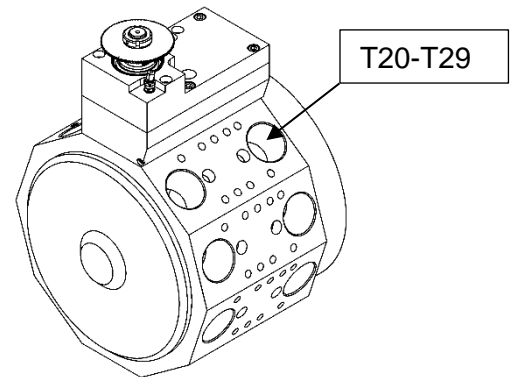


Figure 2

### Use

1. Settle the offsets of 4 positions.
2. During the assembly or the dismantling of your tools of cup, to block the brooch on dishes planned for that purpose.

**KSS1063****Deutsch****Enthaltenes Material:**

1. 1x KSC313-IK      Werkzeughalter
2. 1x ORM 0070-20    O-ring Ø7x2
3. 3x D912 M8x60     Schraube M8x60
4. 1x 878-019-459    Flachschlüssel für Kuso  
M15x1

**Bemerkung:**

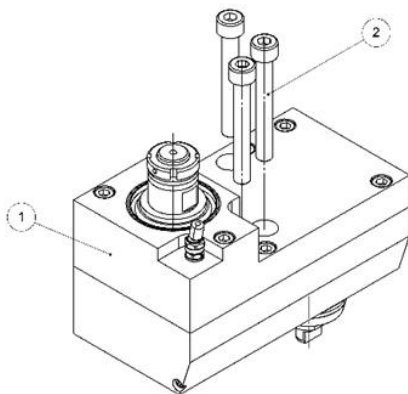
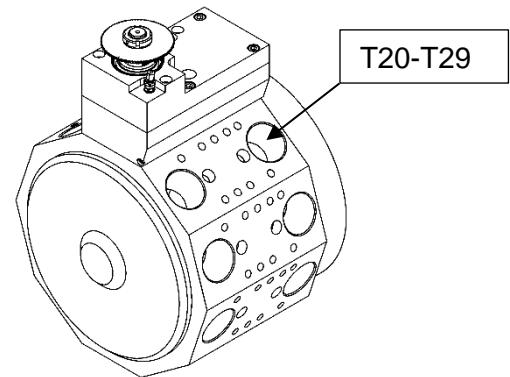
Alle Befestigungsschrauben müssen mit den in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmomenten angezogen werden.

Standardqualität: **8.8**

Recommended torque for screws and bolts				
Diameter	Tightening torque [Nm]			
	Class 5.8	Class 8.8	Class 10.9	Class 12.9
M2	0.22	0.35	0.49	0.58
M3	0.77	1.2	1.7	2.1
M4	1.8	2.9	4	4.9
M5	3.6	5.7	8.1	9.7
M6	6.1	9.8	14	17
M8	15	24	33	40

**Befestigen des Werkzeughalters:**

Um den Werkzeughalter (Abb. 1, Pos. 1) zu befestigen, zentrieren Sie den Schaft in den Positionen T20 bis T29 auf der Maschine (Abb. 2). Ziehen Sie die 3 Schrauben M8 an (Abb. 1, Pos. 2).

**Abb. 1****Abb. 2****Use**

1. Den Offsets der 4 Lagen regulieren.
2. Während der Montage oder der Demontage Ihrer Werkzeuge des Bechers, die Brosche auf den dafür vorgesehenen Tellern zu blockieren.